

1. Na hranici

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. When do we cross the frontier ? | Kedy budeme na hraniciach ? |
| 2. We will be there in ten minutes. | O 10 minút sme tam. |
| 3. Your papers, please . | Vaše doklady, prosím. |
| 4. Here is my passport. | Tu je môj cestovný pas. |
| 5. Have you got an entry visa. | Máte vstupné vízum ? |
| 6. How long are you going to stay there ? | Ako dlho tam zostanete ? |
| 7. Have you got anything to declare ? | Máte niečo na preclenie ? |
| 8. Everything is for my personal use. | Všetko je pre moju osobnú potrebu ? |
| 9. Are you bringing any gifts ? | Veziete nejaké darčeky ? |
| 10. Do I have to pay duty on it ? | Platí sa za to clo ? |
| 11. Cigarettes and alcohol are subject to duty. | Cigarety a alkohol podliehajú clu. |
| 12. Fill-in the customs declaration. | Vyplňte colné prehlásenie. |
| 13. What expensive articles are you taking with you ? | Aké cenné predmety veziete ? |
| 14. You must arrange for an export permit. | Musíte si vybaviť vyvozné povolenie. |
| 15. I payed high custom's duty. | Platil som vysoké clo. |
| 16. Do you have any foreign currency ? | Máte nejaké cudzie valuty ? |
| 17. Open the boot, please. | Otvorte priestor na batožinu. |
| 18. What is in that bag ? | Čo je v tej taške ? |
| 19. Shall I open it ? | Mám ju otvoriť ? |
| 20. The validity of your visa has already expired. | Platnosť víza uz vypršala. |
| 21. You must have it prolonged. | Treba ho predĺžiť. |
| 22. What amount does the road-tax come to ? | Koľko sa platí cestná daň ? |
| 23. All right, have a nice trip. | V poriadku, šťastnú cestu. |

customs office	colnica
customer	colník
frontier	hranica
exchange currency	zahraničná mena
duty	clo
to declare	precliť
passport	cestovný pas
abroad	zahraničie
foreigner	cudzinec
duty free	bezcolný
border zone	hraničné pásmo
customs examination	colná prehliadka
smuggle	pašovať
vaccination certificate	očkovací preukaz
exit visa	vycestovacie vízum
entry visa	vstupné vízum
transit visa	tranzitné vízum
time of stay	dĺžka pobytu

2. Na čerpacej stanici

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Is there a petrol station around here ? | Je tu niekde čerpacia stanica ? |
| 2. Is it far from here ? | Je to odtiaľto ďaleko ? |
| 3. I will show it to you on the map. | Ukážem Vám to na mape. |
| 4. I'm short of petrol. | Mám málo benzínu. |
| 5. I'm low on oil. | Mám málo oleja. |
| 6. I need to fill up the tank. | Potrebujem natankovať. |
| 7. What kind of petrol do you want ? | Aký chcete ? |
| 8. We have got Ordinary, Super, Unleaded ... | Máme Normal, Super, bezolovnatý .. |
| 9. How much is super ? | Koľko stojí Super ? |
| 10. Top up with Super petrol. | Natankujte mi Super. |
| 11. Give me 20 litres of petrol, please. | Dajte mi prosím 20 litrov benzínu. |
| 12. Fill it up. | Dajte mi plnú nádrž. |
| 13. Change the oil, please. | Vymeňte mi olej |

car keys	kľúče od auta
ignition key	kľúčik od zapalovania
gas gauge	ukazovateľ stavu paliva
clutch	spojka
brake	brzda
handbrake	ručná brzda
side mirror	bočné zrkadlo
No admittance!	Vstup zakázaný!
No passage!	Prechod zakázaný!
No smoking!	Zákaz fajčenia!
No parking here!	Tu neparkovať!
Keep off the grass!	Nešliapte po trávniku!
Jazdite pomaly!	Drive slowly!

3. V autoservise

1. Is there any mechanic to see my car ?
2. My car has broken down 5 kilometers away.
3. I need to check the tyres.
4. The tyre has a puncture.
5. Check the tyre pressure, please.
6. The right front tyre needs air.
7. The brakes are not working.
8. Will you please adjust the brakes (carburettor)?
9. My engine makes a noise.
Would you please look at it ?
10. The engines is knocking.
11. My car won't start.
12. I want new sparking plugs (bulbs).
13. The starter is faulty.
14. I don't know what the problem is.
15. The cooling system must be at fault.
16. Check the water, please.
17. A fuse has blown.
18. Please, check the battery.
19. The battery is flat.
20. Something is wrong with the clutch.
21. The clutch is broken.
22. I would like to have my car washed and greased.
23. My car needs washing only.
24. Wash the windscreen, please.
25. The windscreen wiper doesn't work.
26. How long will this repair take ?
27. At what time can I pick up the car ?
28. How much will you charge for the repair ?
29. I have come to pick up my car.

Máte tu nejakého mechanika aby mi prezrel auto ?
Moje auto sa pokazilo 5 km odtiaľto.
Potrebujem skontrolovať pneumatiky.
Dostal som defekt.
Skontrolujte mi, prosím, tlak v pneumatikách.
Pravá predná pneumatika potrebuje nahustiť.
Nefungujú brzdy.
Mohli by ste mi prosím nastaviť brzdy (karburátor) ?

Motor je hlučný, mohli by ste sa naň pozrieť ?

Motor klepe.
Auto sa nedá naštartovať.
Potrebujem nové sviečky (žiarovky).
Nefunguje štartér.
Neviem kde je problém.
Zrejme nefunguje chladenie.
Skontrolujte mi prosím vodu v chladiči.
Je spálená poistka.
Mohli by ste mi skontrolovať batériu?
Batéria je vybitá.
Mám nejaké problémy so spojkou.
Spojka je rozbitá.
Rád by som si dal auto umyť a premazat'.

Potrebujem len umyť auto.
Umyte mi, prosím, čelné sklo.
Nefunguje stierač.
Ako dlho bude trvať oprava ?
O koľkej si môžem prísť pre auto ?
Koľko bude stať oprava ?
Prišiel som si vyzdvihnúť auto.

mileage	najazdené kilometre
top speed	najvyššia rýchlosť
mechanic	mechanik
gear	prevodovka
gear lever	rýchlostná páka
controls	ovládacie prvky
heater	kúrenie
turn signal lever	spínač smeroviek
speedometer	tachometer
steering wheel	volant
exhaust	výfuk
accelerator	plynový pedál
ball-bearing	guľôčkové ložisko
brake lining	brzdové obloženie

parking light
headlamp
fog lamp
shockabsorber
door handle
fuse
bumper
horn
direction indicators
thermostat

parkovacie svetlo
svetlomet (reflektor)
hmlové svetlo
tlmič
kľučka dvier
poistka
nárazník
klaksón
smerové svetlá
termostat

4. Cestná kontrola

- | | |
|--|---|
| 1. Stop. | Zastavte. |
| 2. Get off the car. | Vystúpte si z auta. |
| 3. Your driving licence, please. | Váš vodičský preukaz, prosím. |
| 4. You will be fined. | Musíte zaplatiť pokutu. |
| 5. Have I committed any offence ? | Dopustil som sa niečoho ? |
| 6. You exceeded the speed limit. | Prekročili ste rýchlosť. |
| 7. Don't go so fast. | Nejazdite tak rýchlo. |
| 8. Your headlights aren't on. | Nemáte rozsvietené svetlá. |
| 9. Switch on the lights. | Rozsvieťte svetlá. |
| 10. Dip the headlights. | Stlmte svetlá. |
| 11. Sound the horn. | Zatrúbite. |
| 12. Start back. | Cúvnite. |
| 13. Turn on the windscreen wiper. | Zapnite stierače. |
| 14. How long have you been driving ? | Ako dlho už šoférujete ? |
| 15. I have been driving for ten years. | Jazdím už 10 rokov. |
| 16. Would you please direct me to the road to the town ? | Ukázali by ste mi cestu do mesta ? |
| 17. Is this road tarmats (dangerous, icy) ? | Je táto cesta asfaltová (nebezpečná, zľadovatelá) ? |
| 18. Do you have any spare tyres ? | Máte náhradné pneumatiky ? |

policeman	policajt
driver	vodič
driving licence	vodičský preukaz
highway	diaľnica
main road	hlavná cesta
one-way road	jednosmerná cesta
ring-road	kruhový objazd
crossroad	križovatka
cop	poliš
I'm in the soap	som v kaši
don't drive and drink	nepite za volantom
car accident	auto havária

5. Výmena peňazí

1. Is there an exchange office here ?
2. I would like to change crowns, please.
3. Can I get these traveller's cheques cashed ?
4. How much will you withdraw ?
5. Will you take out the whole amount ?
6. What is the present rate of exchange for crown ?
7. Give me only 300 €.
8. I will withdraw the rest when I need it.
9. I don't want to have much money with me ?
10. Your identity card, please.
11. Here is my passport.
12. Sign it here, please.
13. Here is your receipt.

Je tu zmenáreň ?
Chcel by som si vymeniť koruny.
Môžete mi preplatiť cestovné šeky ?
Koľko budete vyberať ?
Vyberiete si celú čiastku ?
Aký je súčasný výmenný kurz koruny ?

Dajte mi iba 300 Euro.
Zbytok si budem vyberať podľa potreby.
Nechcem pri sebe nosiť veľa peňazí.
Váš preukaz totožnosti, prosím.
Tu je môj cestovný pas.
Podpíšte sa prosím tu.
Tu je potvrdenka.

to pay by cheque	platiť šekom
to pay cash	platiť v hotovosti
credit card	úverová karta
cash dispenser	bankomat
exchange	zmenáreň
account	účet
to withdraw from account	vybrať z účtu
free of charge	bezplatný
rate of exchange	výmenný kurz

6. Občerstvenie po ceste

- | | |
|---|---|
| 1. I'm tired of travelling. | Som unavený po ceste. |
| 2. Is there a restaurant near here ? | Je tu v blízkosti reštaurácia ? |
| 3. It isn't a long way from here. | Nie je to odtiaľto ďaleko. |
| 4. Is this table free ? | Je tento stôl voľný ? |
| 5. Will you sit down, please. | Nech sa páči, sadnite si. |
| 6. Would you like something to eat ? | Dáte si niečo na jedenie ? |
| 7. I'm not hungry. | Nie som hladný. |
| 8. I will have a snack only. | Dám si len niečo malé na občerstvenie. |
| 9. Could you bring us some cocktail snakes ? | Mohli by ste nám priniesť nejaké chuťovky ? |
| 10. And what about you ? | A čo si dáte Vy ? |
| 11. I would like something to drink. | Dal by som si niečo na pitie. |
| 12. I will have a cup of coffee and glass of mineral water. | Dám si šálku kávy a pohár minerálky. |
| 13. Do you take milk in your coffee ? | Pijete kávu s mliekom ? |
| 14. How do you like it ? | Ako Vám to chutí ? |
| 15. Anything else, sir ? | Prajete si ešte niečo, pane ? |
| 16. No thanks, the bill please. | Nie ďakujem, účet prosím. |
| 17. May I invite you for a drink ? | Môžem Vás pozvať na pohárik ? |
| 18. Will you take my order, please ? | Môžem si u Vás objednať ? |
| 19. Will it take long ? | Bude to dlho trvať ? |
| 20. I'll have a sweet. | Dám si múčnik. |
| 21. Please, take it away . | Odnesť to prosím. |
| 22. Can I have an icecream, please ? | Prosím si zmrzlinu. |
| 23. How much is it ? | Koľko to stojí ? |
| 24. Waiter, the bill please. | Pán vrchný, účet prosím. |
| 25. Would you like one bill or separate bills ? | Mám účtovať všetko spolu alebo osobitne ? |

cup of tea	šálka čaju
cup of coffee	šálka kávy
glass of mineral water	pohár minerálky
soft drinks	nealkoholické nápoje
spirits	alkoholické nápoje
sugar	cukor
salt	soľ
Cheers!	Na zdravie!
Cafeteria	samoobslužná jedáleň
Café	kaviareň
Toilets	toalety
Insert the coin here.	Tu vhoďte mincu.
snack	malé občerstvenie
cocktail snack	chuťovky

7. Všeobecná konverzácia

- | | |
|---|--|
| 1. Excuse me, is anybody sitting here ? | Prepáčte, sedí tu niekto ? |
| 2. It's a small world. | Ten svet je ale malý. |
| 3. Nice day, isn't it ? | Pekný deň, však ? |
| 4. Can I help you with that ? | Môžem Vám s tým pomôcť ? |
| 5. Thank you for everything you have done for me. | Ďakujem Vám za všetko, čo ste pre mňa urobili. |
| 6. You are welcome. | Nemáte za čo. |
| 7. Good luck | Veľa šťastia. |

8. Zdvorilostné frázy

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. How do you do. | Teší ma. |
| 2. How are you ? | Ako sa máte? |
| 3. I'm glad to see you. | Som rád, že Vás vidím. |
| 4. The pleasure is mine. | Potešenie je na mojej strane |
| 5. Let me introduce myself. | Dovoľte aby som sa predstavil. |
| 6. Excuse me, sir. | Prepáčte , pane. |
| 7. Do you speak English ? | Hovoríte po anglicky ? |
| 8. Yes, I do. | Áno, hovorím. |
| 9. What can I do for you ? | Čo môžem pre Vás urobiť ? (Čo si želáte ?) |
| 10. Can I ask you a question ? | Môžem sa Vás niečo opýtať ? |
| 11. Yes, of course . | Áno, samozrejme. |
| 12. Thank you very much. | Ďakujem Vám veľmi pekne. |
| 13. Just a moment. | Okamih, moment. |
| 14. Can you repeat it, please ? | Môžete to zopakovať, prosím ? |